

Veranstalter:



Partner:



JOHANNES GUTENBERG  
UNIVERSITÄT MAINZ

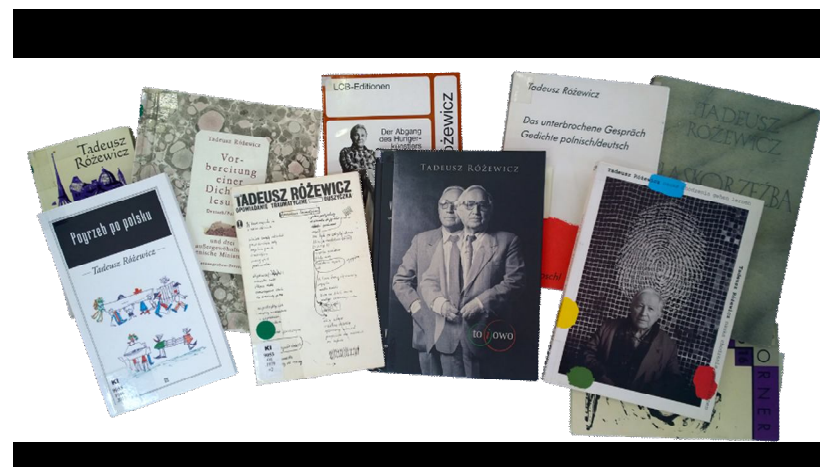


Gefördert von:



Robert Bosch Stiftung

© Foto: Adam Czernerko



## Literaturübersetzung im deutsch-polnischen Kulturdialog – – T. Różewicz in der Übersetzung ins Deutsche

Workshop

1.-3. Juni 2016

Schirmherrschaft: Prof. Dr. Irena Lipowicz

# Programm

## 31. Mai 2016

18:30 Peter Lachmann: Moje pojednanie. Różewicz i Niemcy.  
Filmabend und ein anschließendes Gespräch mit Maria Dębicz

## 1. Juni 2016

9.00-9:30 Begrüßung der TeilnehmerInnen  
9:30-11.00 Das Leben von T. Różewicz (privat und politisch), sein Werk und seine Darstellung im Film  
Universität Potsdam und A. Mickiewicz Universität Posen  
11.00-11.30 Kaffeepause  
11.30-13.00 Übersetzungen der Texte von T. Różewicz ins Deutsche (Drama und Aufführungen der Stücke von T. Różewicz)  
Humboldt Universität Berlin  
13.00-14.00 Mittagspause  
14.00-18:30 Theaterseminar geleitet von Maria Dębicz / Besprechung einer weiteren Zusammenarbeit für die Zukunft  
18.30 Abendessen

## 2. Juni 2016

9.00-10.30 Übersetzungen der Texte von T. Różewicz ins Deutsche (Dichtung und Prosa)  
A. Brueckner Zentrum Halle, N. Kopernikus Universität Thorn und Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder)  
10.30-11.00 Kaffeepause  
11.00-12.30 Rezeption Różewicz's Texte (Autorenlesungen, Musikalische Interpretationen, Buchrezensionen)  
Mainzer Polonicum und Katholische Universität Lublin  
12.30-14.00 Mittagspause  
14.00-17.30 Workshop mit den Karl Dedecius-PreisträgerInnen:  
Dr. Katarzyna Leszczyńska und Dr. Sven Sellmer  
/ für DozentInnen eine Stadtbesichtigung  
17.30-18.30 Abendessen  
19.00 Podiumsgespräch mit den Karl Dedecius-PreisträgerInnen (offen für alle interessierten Gäste)

## 3. Juni 2016

9.00-11.30 Korrespondenz des Dichters mit seinen Übersetzern (K. Dedecius und H. Bereska)  
J. Gutenberg Universität Germersheim und Universität Lodz  
11.30-12.00 Zusammenfassung  
12.00-13.00 Mittagessen, Ende der Veranstaltung